

# ACM-ECHO

Mitteilungsblatt des Automobil-Club München von 1903 e.V. – Ältester Ortsclub des ADAC

39. Jahrgang

Nr. 12

Dezember 1977

## ACM – JAHRESSCHLUSSFEIER 25.11.77

Seit langen Jahren erstmals gelang es dem ACM, das jährliche Gala-Treffen im Hotel Bayerischer Hof atmosphärisch in einen Rahmen zu bringen, der den Stil des traditionsreichen Clubs wahrte und trotzdem das Unpersönliche des großen Festsaaes vergessen ließ. Unser Präsident Uli Wagner wählte heuer den kleinen Saal, der mit weit über 200 Personen ein neues Rekordergebnis brachte, zum Austragungsort. Der progressive Aufwärtstrend drückte sich aber auch in einer 6 % Neumitgliederzahl aus, die 1977 zum ACM kam und die somit den eingeschlagenen Weg als den richtigen dokumentiert.





Bilder von Oben: Europameister Toni Fischhaber, Europameister Eddy Hau, Deutscher Meister Helmut Dähne, werden von Sportleiter Jupp Rettschlag die Pokale überreicht. Senator Franz Bieber spricht über den "Franz-Bieber-Wanderpokal". Das Präsidenten-Ehepaar im Gespräch mit O.K. Klemenz. Motorrad-Damensiegerin Irene Gessler bei der Pokalverteilung.

Mit stürmischem Beifall dankten die Anwesenden unserer Vereinsspitze Präsident Uli Wagner, Vize-Präsident Toni Miller, Sportleiter Jupp Rettschlag und Tourenreferenten HD Werner für Einsatzfreude und geschickte Vereinsführung. Ihre Aktivität ist beispielhaft, und der Mut zum Neuen prägt ihren Stil.

Auch diesmal stand die Ehrung verdienter Senioren, erfolgreicher Sportler und aktiver Clubkameraden im Vordergrund. Hier erhielten Eddy Hau, Laszlo Peres, Helmut Dähne, Toni Fischhaber, Sepp Greger und O.K. Klemenz wertvolle Pokale für ihre großartigen sportlichen Leistungen. Als Europa- und Deutsche Meister und durch weitere vordere Plazierungen bei internationalen Veranstaltungen bewiesen sie auch 1977 ihr fahrerisches Können. Aber auch die zahlreichen anderen Motorsportler halfen dem ACM zu einem wahren Medaillenregen, der somit wieder eine Spitzenstellung unter den deutschen Clubs einnimmt.

Für 40 Jahre Clubzugehörigkeit wurden zum Ehrenmitglied ernannt: Hans Roth, Karl Treiber und unser altinternationaler Karl Ibscher, der durch seine Mithilfe in allen Bereichen zu einer wichtigen Stütze des ACM geworden ist. Weitere herrliche Pokale konnten die Clubpokalsieger '77, Uli Wagner und Laszlo Peres, sowie die Damen-Wertungssieger Christa Houzer und Irene Gessler in Empfang nehmen. Mit der ADAC-Nadel für besondere Verdienste wurden Landrat a.D. Franz Lang, Hermann Lux, Helmut Dähne, Siegfried Morgenstern und Sebastian Nachtmann ausgezeichnet.

Als neuen sportlichen Anreiz für die kommende Saison stiftete unser verehrter Senator Franz Bieber einen wertvollen Wanderpreis, den er 1924 errang. Der punktbeste nationale Lizenzfahrer wird mit dieser Ehrung alljährlich gewürdigt. Überhaupt waren unsere Senioren wieder einmal das tragende finanzielle Fundament dieses gelungenen Abends. Unter dem Titel "das Jahr der größten Pokale" wird sich dieser Festakt harmonisch in die Chronik der Vereinsgeschichte einreihen. Gemeinsamkeit, Zusammenhalt und Arbeitsgeist brachten uns wieder ein gutes Stück voran. Richtig motiviert durch die Verantwortlichen, gefördert von den Senioren und unterstützt durch unsere charmanten Damen, erleben wir zur Zeit einen wahren Höhenflug.

## **Josef Zimmermann & Sohn** Gegründet 1911

Nachf. A. & E. Schreck GmbH & Co.

**Sanitäre Anlagen**  
**Gas und Wasser**  
**Spenglerei**  
**Bedachungen**

Bad- und Kücheneinrichtungen nach Maß · Neuzeitliche Geräte und Warmwasserbereiter · Umweltfreundliche Gaszentralheizungen · Bauspenglerei · Dachanstricharbeiten · Bedachungen · Dachinstandsetzungen

**ERZGIESSEREISTRASSE 1 · 8000 MÜNCHEN 2 · TELEFON (089) ☎ 19 65 20**



Reprografischer Betrieb  
Max Wittenzellner  
8000 MÜNCHEN 2  
Thalkirchnerstr. 72  
Tel.: 53 01 95  
eigener Kundenparkplatz

LICHTPAUSEN · FOTOKOPIEN · MIKROVERFILMUNG · GROSS-  
FOTOS · REPRODUKTIONEN · OFFSETDRUCKE · FARBDRUCKE  
SCHNELLDRUCKE



- Verkauf
- Kundendienst
- Reparaturen
- Ersatzteile

**Rudolf Houzer GmbH**

Südl. Münchener Straße 66  
**8022 Grünwald**  
Telefon 089 / 6 49 26 48



MÜNCHEN 2  
Luisenstraße 5  
Telefon 59 41 31  
und 59 38 85

GRUNDBESITZ -

- ◆ VERWERTUNG
- ◆ VERWALTUNG



**WIR EMPFEHLEN**  
**CASTROL GTX2**  
SAE 15 W - 50 (HD)  
für die Sicherheit Ihres Motors



**Anton Amberg**

Malermeister



Sämtliche  
Spezialanstriche,  
Lackierungen und  
Fassaden-Beschichtungen

Ernastraße 26  
8000 München 82  
Telefon 430 28 60

Musikalisch einwandfrei umrahmt von den 5 City-Limits ging der gesellschaftliche Teil des Abends bis in die frühen Morgenstunden. Hier zeigte es sich erneut, daß die Motorsportler und Motorsportanhänger auch ebenso gute und ausdauernde Tänzer sind, und so klang das Fest aus, wie es begonnen hatte: harmonisch und würdig. Es bleibt uns zum Schluß nur noch der Dank an all jene, die sich wieder zum Wohle des Automobil-Club München engagiert hatten.

H.P.Haberl

### Wichtiger Termin für alle Filmfreunde

Am 18. Januar 1978 um 20.00 Uhr findet im Clublokal ein Filmabend statt, zu dem auch unsere Damen recht herzlich eingeladen sind.

Unser HDW hat einige nostalgische Streifen organisiert, die bestimmt großen Anklang finden.

Also vormerken: 18. Januar 1978

### NEUMITGLIEDER

Werner Wimmer	geworben durch:	Roman Bargiel
Walter Fischer	“ “	“ “
Elmar Renner	“ “	Georg Kiechle

### Wir gratulieren zum Geburtstag

im Januar:

Hanns Hacker	Zur Weiherschenke 521 8036 Herrsching	8.1.78 — 60 Jahre
Osmond Reißbarth	Sulzbacher Straße 15 8000 München 40	21.1.78 — 70 Jahre
Karl Wolf	Haus Nr. 50 8061 Oberzeitlbach	23.1.78 — 75 Jahre



**WILD · GEFLÜGEL · FEINKOST** aus  
München's bekanntem Fachgeschäft  
**Zerwirkgewölbe**

München, Ledererstraße 3, Telefon 22 68 24

**KTM**

Die neuen  
50 RS - 125 RS  
Modelle  
zu besichtigen.

**Sebastian  
Nachtmann**

Hans-Mielich-Platz  
8000 München 90  
Telefon 65 23 82

**MOTO GUZZI**

250 - 1000 ccm  
sofort lieferbar  
»Le Man« Spitze 210 km/h  
jetzt besichtigen in unseren  
Ausstellungsräumen.

**In Bayern - ein Begriff  
für Sauberkeit**

**Die  
Münchner  
Heinzelmännchen**



 **089/484011**

Für kleine Betriebe und große Unternehmen. Von der  
Glasreinigung bis hin zur ständigen Unterhaltsreinigung.

München - Ingolstadt - Regensburg - Cham

**KREIDLER**

*Floritt RS*

Neu:  
Super-  
Cockpit



50 ccm - 5 Gänge - 6,25 PS -  
85 km/h - Zündelektronik

**KREIDLER - Weltmeister 1973**  
Rennerfahrung für die Serie.

**ANTON GERSTL** Inh. Ferdinand Littich jun.

HERCULES · KREIDLER · MOBYLETTE · ZÜNDAPP

Motorräder · Fahrräder · Mopeds · Ersatzteile · Zubehör  
Werkstätte · Kundendienst

8 München 2 · Trappentreustraße 10

Nähe Donnersberger Brücke · Telefon 50 62 85

### *Der Club-Vers*

Zum neuen Jahr wünscht man sich Glück,  
ich aber schau auch mal zurück  
auf's alte Jahr, das sich nun neigt  
und das erfolgreich sich gezeigt.  
Zwar hab'n wir nicht mit großen Rennen  
den Club-Etat erhöhen können,  
doch ist – ich mein' es ohne Faxen –  
der Club noch mehr zusammeng'wachsen.  
Egal ob Faschingsball, ob Sport,  
ob Sommerfest, an jedem Ort  
war's bei uns zünftig, familiär.  
So bleibt fürs neue Jahr nurmehr  
der Wunsch: All's bleibe, wie es war,  
dann wird's ein "GUTES NEUES JAHR".

HDW

### *Ein gelungener Abend*

Durch Intervention unseres Kultusministers Hans Pesl, der in seiner noch kurzen Amtszeit bereits sehr viel für die ACM-Kultur geleistet hat, ging am Clubabend, dem 26.10., eine Siegerfeier durch den Magen. Der Clubpokalsieger bei den Wagen, Präsident Uli Wagner, ließ ein Faß vom besten Edelstoff ausschenken, und der Mann mit der schnellsten Salzburgring-Runde, Ferrari-Fahrer Kurt Distler, spendierte dazu den passenden Leberkäs.

Wir danken für den zünftigen Abend und die gelungene Spende recht herzlich. Gleichzeitig aber wünschen wir den Beiden im nächsten Jahr recht viel Glück, damit sie wieder gebührend gefeiert werden können.

H.P. Haberl

### *Ein lukullischer Tip*

Meisterkoch Ferdinand Hansen und Christa Houzer eröffnen zusammen am 10. Dezember 1977 ein Lokal in Neugermring. Anschrift und Telefon-Nummer siehe Inserat "ZUM GOLDENEN KRUG" im ACM-Echo.

Wir wünschen einen guten Start und regen Besuch aus unseren Reihen.

PS: Nach erfolgtem Testessen werde ich gerne wieder berichten!

# Die **2** fürs ganze Jahr



**Metzeler  
Perfect.  
Er heißt  
wie er ist.**

**Metzeler  
Alpin.  
Dem Winter  
überlegen.**



**METZELER**



# BERGERMEIER

Farben, Tapeten, Künstlerfarben, Teppiche  
Gardinen, Bodenbeläge, Jalousien

**8 München 81 · Telefon 93 22 58**  
**Daglfingerstr. 6 · Ostpreussen-Str. 27**  
Clubmitglieder erhalten Rabatt

## ZUM JAHRESENDE

*Der Automobil-Club München wünscht allen  
Mitgliedern, Gönnern, Inserenten und Freunden  
eine besinnliche Adventszeit und ein gutes  
erfolgreiches Jahr*

1978

*Gleichzeitig danken wir für Treue,  
Einsatz und Großzügigkeit, denn nur dadurch  
konnte das Jahr 1977 so erfolgreich gestaltet werden.*

## SCHREIBDIENST DORIS MITTEREGGER

Composer-Satz für Offsetdruck  
Manuskripte nach Diktat  
und Vorlage  
redaktionelle Überarbeitung,  
Layout – Grafik

Die komplette Vorbereitung Ihrer Drucksache für den Drucker  
ist bei uns in guten Händen. Machen Sie einen Versuch.

---

Milchstraße 1 · 8000 München 80 · Telefon 089 / 48 58 71

## ACM – Ausfahrt 5./6. November 1977 nach Würzburg

Der harte Kern des ACM ging wieder einmal auf große Fahrt. Tourenleiter HDW hatte keine Mühe, genügend Freiwillige für dieses zweitägige Unternehmen zu finden, dessen Ziel es war, sämtliche Frankenweine – soweit genießbar – zu requirieren. Ein durchschlagender Erfolg konnte leider nicht verzeichnet werden, da einfach die Einsatzzeit zu kurz war.

Um ohne Hindernisse oben erwähntes Rebenwässerchen genießen zu können, entschloß sich HDW diesmal zu einer Busreise. Somit wurde den 60 Teilnehmern schon während der Anfahrt optimale Geselligkeit geboten. Ferner sorgten diverse Flaschen Sekt, von Präsident Uli Wagner gestiftet, für exzellente Stimmung im Bus. In einem modernen Mercedes – den Clubkamerad Werner Bachhofer steuerte – ging es angenehm reisend über Nürnberg nach Würzburg. Nachmittags stand eine Stadt-Rundfahrt auf dem Programm, die uns Sehenswürdigkeiten und einen kleinen Eindruck von dieser Verwaltungs- und Universitätsstadt vermittelte. In der Residenz konnten wir die größte Deckenmalerei Europas bewundern. Clubkamerad Toni Amberg überzeugte sich bei dieser Gelegenheit davon, daß auch seine Kollegen von damals schon saubere und schöne Decken erstellten. Als Fremdenführer fungierte eine charmante Amerikanerin, die dadurch für weltstädtisches Flair sorgte.

Die D.A.S. zahlt Ihre  
Prozeßkosten in  
Zivil- und Strafverfahren.



D.A.S.-Rechtsschutz  
= Voll-Rechtsschutz  
= Volle Sicherheit

D.A.S. DEUTSCHER AUTOMOBILSCHUTZ ALLG. RECHTSCHUTZ VERS.-AG.

IRENE GESSLER · MOMMSENSTR. 5 · 8000 MÜNCHEN 40  
TELEFON 3614804 (bei Lux)

Unterstützen Sie den ACM!  
30 DM + MwSt. im Monat helfen das ACM-Echo in gewohnter  
Form erscheinen zu lassen.  
Gleichzeitig ist es eine gute Werbung für Sie.  
(Bitte wenden Sie sich an H. P. Haberl).

**Hier könnte Ihr Inserat stehen!**



Zur abendlichen Weinprobe führen wir ins mittelalterliche Sulzfeld am Main, in den bekannten Michelskeller. Dieses Städtchen, das umgeben von rustikalen Stadtmauern und Türmchen eine reizvolle Kulisse bot, hatte der ACM bald fest in Händen. Die obligatorische Weinprobe, in urgemütlicher Umgebung, galt dann auch als der Höhepunkt dieser Exkursion. Durch die regere Teilnahme unserer Senioren wie die Familien Steinberger, Deisenhofer, Zusammenschneider, Wackler und Mitterreiter, um nur einige zu nennen, kann man getrost von der "ACM-Familie auf Reisen" sprechen.

Der nächste Tag stand im Zeichen christlicher Seefahrt, welche uns von Würzburg nach Veitshöchheim brachte. Bei herrlichem Wetter und einigen Gläsern "Federweißen" war diese Schiffahrt ein gelungener Abschluß. Eine Mainschleife fahrend, führte der Weg dann wieder zur Autobahn nach München zurück.

Unser "HDW" sorgte mit seiner Frau "Charlotte" für ein ausgewogenes Programm, das bei allen Anklang fand und für das wir ihm nochmals danken. Ebenso gilt unser Dank unserem Chauffeur Werner Bachhofer, der mit einem großen Anteil am Gelingen dieser Fahrt hatte, und der gleichfalls seine Sache ausgezeichnet machte.

H.P. Haberl

# HP

## Gebrauchtwagen

An- und Verkauf

### HANS PESL

München, Schüleinstraße 1

Telefon 43 32 16 u. 430 53 26

## JULIUS JLMBERGER & SOHN

Heizöl-Shell-Vertragshändler  
Brennstoffhandel



8024 Oberhaching, Hahilingasträße 5

Telefon 61 31 658

## Brandneu: KS 175



Wassergekühlter 17-PS-Motor  
(neue Versicherungsklasse),  
5 Gänge, Alu-Druckgußräder,  
Scheibenbremse.  
Führerschein 1, ab 18 Jahren.

### ZÜNDAPP

FAHRRÄDER - MOPED - SPIELWAREN

Tel. 42 13 46

München-Trudering

Feldbergstr. 4-6 · Truderinger Straße 314

ZÜNDAPP - Bootsmotor + Rasenmäher

VESPA - Mofa - Moped - Motorroller

HEINEMANN - PKW + Bootsanhänger

MODELLEISENBAHN - MÄRKLIN - TRIX

Mehrfarbendrucke

Prospekte

Kataloge

Broschüren

Plakate

Schnelltrennsätze

Formulare

Kuvert

# druckerei haberl

8 MÜNCHEN 40 · BELGRADSTR. 32 · TEL. 300 93 92

## Metzeler Presse-Information

### Neuer Hochgeschwindigkeitsreifen im Markt

Die Metzeler Kautschuk AG, München, hat in den letzten Wochen nach intensiver Entwicklung und Erprobung einen neuen HR-Reifen zum Verkauf freigegeben. Sein Name:

**METZELER PERFECT SPEED®**

Erste Tests unabhängiger Fachzeitschriften zeigen, daß das Ziel, einen überzeugenden Kompromiß zwischen Komfort einerseits und Fahrverhalten andererseits sicherzustellen, erreicht wurde.

*"mot"*, 5. Oktober 1977: "Im Ansprechen auf schnelle Lenkbewegungen ähnelt der Perfect Speed dem Conti TS 772. Er läßt sich präzise dirigieren, ohne nervös zu wirken. Im Wedeltest dem Conti ebenbürtig, kann er diesen in der Naßbrutschfestigkeit nicht ganz erreichen – im Komfort jedoch übertreffen. In der Gesamtwertung ist er dem sehr guten Conti dicht auf den Fersen."

*"sport auto"*, Nr. 10/77: "Erstaunlich war, daß der Metzeler auf Anhieb Pirelli-Niveau erreichte und damit in die Spitzengruppe vorstieß."

Der neue Hochgeschwindigkeitsreifen METZELER PERFECT SPEED ist nach dem SR-Reifen PERFECT und dem Winterreifen ALPIN STEEL der dritte Vertreter einer neuen Reifengeneration der Metzeler Kautschuk AG, die nach ausgezeichneten Testergebnissen eine sehr gute Position im Markt einnimmt.

Lieferbar sind zunächst die Dimensionen: 175/70 HR 13, 185/70 HR 13 und 185/70 HR 14, während Reifen der Abmessungen 165 HR 13, 175 HR 14, 185 HR 14, 195/70 HR 14 und 205/70 HR 14 in den kommenden Wochen folgen werden.



## Ein Diskussionsbeitrag zum Thema Motorrad

### **DAS "MOTOR – EKEL"**

(Auszug aus einem ACM-ECHO vom April 1929)

Eine Tatsache, leider immer noch eine Tatsache: der Motorradfahrer ist der bestgehaßte Mann der Straße. Für den Autofahrer ist er ein lästiges Übel und für den Wanderer der Landstraße der "Chausseefloh", der mit viel Lärm noch mehr Staub aufwirbelt. Der Motorradfahrer ist das vielgelästete "Motor-Ekel", das die Geographie lediglich durchbraust, um die Natur mit Staub und Benzin zu verpesten. Armer Motorradsportler!

Aber die liebe Mitwelt wählt nun einmal nicht immer die rechten Wege, um uns das Leben durch Freude zu versüßen. Und so geht der wahre Motorradsportler eben seinen Weg allein, denn er weiß ja, daß Nörgelei oft genug mit ein bißchen Neidgefühl verschwimmt ist und daß die Schimpfkanonaden meist stiller Bewunderung weichen, wenn das blitzsaubere Rädchen mit allen seinen Schikanen modernster Technik sich mitten im Idyll der Kleinstadtstraße sonnt nach anstrengender Fahrt und sein Lenker,

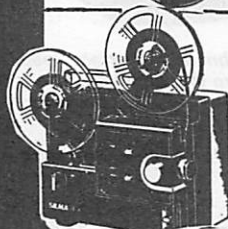
PINI PINI PINI PINI



**YASHICA**  
electro 35 GX - 24 x 36  
elektronisch gesteuerte  
Automatic, Entfernungsmesser,  
Color Yashinon 1.7/40-6 Linser  
nur **298.-**



**Große Leistung**  
*Voigtländer*  
**Modell VSL 1**  
Reflexkamera mit Ultran 1.8/50  
Offenblende, Wechselobjektiv  
**429.-**



**Silma 110 XL**  
Zweiformat Filmprojektor  
Zoomobjektiv  
1,5/16, 5-30 mm  
Kaltlicht 8 Volt / 50 Watt  
18 Bilder und Zeitlupe  
nur **229.-**



**Zeiss-Ikon**  
**Unimat 150 S**  
vollautomatischer Diaprojektor  
mit Fernbedienung, Objektiv  
2,8/85 f. Halogenlampe 150 W,  
Metallgehäuse  
o.L. **199.-**



**Bauer**  
**E 218 B**  
Elektronenblitzer  
nur **39.-**

FOTO · KINO · BRILLEN

**PINI**

Münchens großes Spezialhaus  
AM STACHUS · TELEFON 594361  
Filiale: St. Bonifatiusstraße 16 und Sendlinger Tor-Platz 7

Motoröle  
Getriebeöle  
Metallbearbeitungsöle  
Industrieschmierstoffe  
Schmierfette  
Sonderschmiermittel mit MoS<sub>2</sub>

**Optimol**

Optimol-Ölwerke GmbH  
München 8  
Friedenstraße 7  
Ruf 40 40 44-47

das eigentliche "Motorrad-Ekel", im schattigen Garten eines Gasthauses Erquickung sucht. Von der lieben "Sozia", die im Rittsitz hinter dem Führer hockt, gar nicht zu reden. Wem aber verdankt der echte Sportsmann all die schönen Kosenamen?

Den "Auch-Sportsleuten", die den Sinn des Motorradfahrens nicht begriffen haben. Sie bringen den ganzen Motorradsport beim Publikum in Mißkredit und haben nichts an sich von Schneid und Wagem, geboren aus Selbstvertrauen und technischem Können, nichts von Beherrschung und Rücksichtnahme, die den idealen Motor-Sportsmann in Reinkultur auszeichnen. Er allein weiß es, was für ein prachtvolles Stück maschinellen Lebens solch junges, vor Daseins- und Rennlust vibrierendes Rad ist.

Was wissen die Kritiker vom Rhythmus einer gleitenden Stunde, wenn die Welt wie ein Filmstreifen ohne aufdringlichen Titel am Auge vorübergleitet und der stolze Lenker seines Rades mitten drin in immer ruhender Bewegung! Was wissen sie alle von dem Unsichtbaren dieser kleinen, funkelnden, schimmernden Bestie, was von dem Dämonischen in ihr, was von ihrer – Seele!

Das alles hat nur der echte Sportsmann begriffen, der mit seiner Maschine verwachsen ist und der an sie nicht herangeht wie der Ingenieur an ein Auto oder der Psychoanalytiker an die Liebe. Der wahre Motorradsportler weiß, daß sein Sport nicht in die engen Gassen der Stadt gehört – kein Sport gehört dahin – sondern in die freie, jetzt frühlingsjauchzende Gotteswelt, wo man sich tummeln kann und beim Wandern und Verweilen die verlorene Romantik der Großstadt sucht. Der wahre Motorradsportler ist Genießer, Künstler und Feinschmecker. Wie von Pegasusflügeln getragen zieht er mit beschwingtem Rhythmus seine Straße durch blauumdunstete Wälder, an Blumenwiesen und wogenden Ährenfeldern vorbei, rattert durch verträumte Nester, immer den Wolken nach am blauen Himmel wie ein echter, rechter Wandersmann. Er allein kennt seine "Teufelsmaschine" und weiß, daß sie eine der herrlichsten Sport- und Wandergeräte ist, die die erfindungsreiche Technik unserem Zeitalter beschert hat, ein Ding, das man lieben muß, ja: lieben, wenn man es einmal richtig besessen und genossen hat. Es ist ein Ding, so zuverlässig und treu, daß man sich um seinetwillen schon gern einmal mit dem Kosenamen "Motor-Ekel" benennen läßt.

So paradox es klingen mag: wir Menschen die wir im Zeitalter der Technik, der Hast, der rasenden Eile, des nervenpeitschenden Rhythmus selbst zur Maschine geworden sind, finden mit Hilfe des Motors unsere Seele wieder. Der Motorradsportler so gut wie der Autosportler entflieht mit seiner Maschine der Enge der Mauern, er findet draußen in der fernen Welt sich selbst und seine Seele wieder durch die Göttin Geschwindigkeit, durch den Motor! Ein Abstraktum, das nie erlebbar ist und dennoch mit magischer Kraft anzieht, ein Begriff, den dennoch der wahre Motorradsportler, der in langen Wintermonaten seinem Rad Ruhe gönnt, gerade jetzt in den ersten Frühlingstagen erlebt als wundersame Offenbarung seiner zerhetzten, vom raschen Rhythmus des Alltags zerhämmerten Seele, die nun wieder himmelwärts sich schwingen kann, den Wolken nach in fernes, unentdecktes Land seiner Sehnsucht. Schwester Geschwindigkeit,

## Goldener Krug

Pächter:

Christa Houzer  
Ferdinand Hansen

Bayerische und  
internationale Speisen  
und Spezialitäten ♦  
Kleine Bierbar ♦  
Kaffee und Kuchen

Neugermering,  
Augsburger Str. –  
Ecke  
Königsberger Str.  
Tel. 089/8 41 63 14

Wir freuen uns über Ihren Besuch



ACM-Echo, Clubzeitschrift des Automobil-Club München von 1903 e.V.  
Geschäftsstelle: Senserstr. 5, 8000 München 70, Telefon: 77 51 01, Konten: Postscheckamt München 311 31-808. Bayer. Vereinsbank, Am Harras 704 1837, Präsident: Uli Wagner, Inninger Str. 5, 8000 München 70, Telefon 71 33 66, Redaktion und Anzeigenverwaltung: Hans Peter Haberl, Druckerei: K. & P. Haberl, Belgradstr. 32, 8000 München 40, Telefon 300 93 92, Clubabend jeden Mittwoch, 20 Uhr, im Clubraum des Wienerwald Restaurant, Eisenheimerstr. 61, 8000 München 21, Nähe TÜV. Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen. Sämtliche Beiträge geben die Meinung des Verfassers, nicht unbedingt die des ACM wieder.

wir grüßen dich! Wir alle, die die Seele des Motors kennen und mit ihr verbunden sind und wir Motorradfahrer, besonders die wir jetzt nach langen Monaten des Harrens wieder mit unserer Freundin, dem Motorrad, der Sonne entgegenwandern können. Wir grüßen sie als die treueste und zuverlässigste Freundin (auch wenn die Sozia neidisch wird)! Wir widmen ihr Arbeit, Zeit und Geld (trotz des Protestes der Motorradbraut). Und wir werden dankbar sein für jede frohe, fröhliche Fahrt, obwohl die Sozia immer davon überzeugt ist, daß die Technik des Motorrades eigens für sie erfunden ist! Wohlan! Mit töff, töff und Frohlocken! Und eine frohe Fahrt in den ersten Frühlingstag!

(Ausgegraben von H.P. Haberl)

Anmerkung: Hat sich eigentlich seit 1929 viel geändert? Die Wünsche, Probleme, Hoffnungen und Erfüllungen, aber auch der Stress sind eben nicht eine Erfindung der Nachkriegstage. Auch wenn wir uns heute vielleicht etwas – in mancher Art – anders ausdrücken, so paßt der Artikel von damals ebenso in unsere Tage.

ULRICH WAGNER Metallbau · Tel. 713366	
	Haustüren
	Geländer
	Balkone
	Trennwände
	Vordächer
	Gartentore
	Zäune

## Autohaus Feicht KG

8013 Haar · Münchner Straße 39  
Telefon 46 4011/12

## VW - AUDI - Händler

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Unfallinstandsetzung
- Einbrennlackiererei
- VW - AUDI Ersatzteile